

三、馬濟時學士代表財政局擔任消費者委員會執行委員會非全職委員的委任，由二零零四年九月五日起續期一年。

二零零四年七月二十九日

經濟財政司司長 譚伯源

#### 第 71/2004 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第12/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工暨就業局局長孫家雄博士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“和記電話（澳門）有限公司”簽訂向勞工暨就業局提供流動電話服務的合同。

二零零四年八月二日

經濟財政司司長 譚伯源

#### 批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零四年七月十二日作出的批示：

根據第14/1999號行政法規第十八條第一款及第二款的規定，以定期委任方式委任歐陽傑為本辦公室技術顧問，自二零零四年九月一日起為期一年。

二零零四年八月三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

#### 運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

#### 第 73/2004 號運輸工務司司長批示

根據由一九四零年二月三日第 651 號立法性法規核准之土地批給規章第三十一條的規定，透過一九六三年五月十一日第7246號訓令，以無償方式批予前市政廳一幅面積 20 平方米，位於澳門半島，鄰近青洲大馬路的土地，用作興建一所變電站。

3. É renovada a nomeação do licenciado Vasco Barroso Silvério Marques para exercer as funções de vogal, a tempo parcial, da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 5 de Setembro de 2004.

29 de Julho de 2004.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 71/2004

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, doutor Shuen Ka Hung, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços telefónicos móveis à Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, a celebrar com a «Hutchison — Telefone (Macau), Limitada».

2 de Agosto de 2004.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

#### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Julho de 2004:

Au Jeong Kit — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico agregado deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 1 de Setembro de 2004.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 3 de Agosto de 2004. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

#### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

#### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 73/2004

Nos termos do artigo 31.º do regulamento para a concessão de terrenos, aprovado pelo Diploma Legislativo n.º 651, de 3 de Fevereiro de 1940, pela Portaria n.º 7 246, de 11 de Maio de 1963, foi concedido, gratuitamente, ao então Leal Senado da Câmara de Macau, um terreno com a área de 20 m<sup>2</sup>, situado na península de Macau, junto à Avenida do Conselheiro Borja, para construção de um posto eléctrico de transformação.

該土地標示於物業登記局第20267號，其利用權以承批人名義登錄於第6982號，並標示在地圖繪製暨地籍局於二零零零年四月十八日發出的第3981/1992號地籍圖中。

根據在西北市政街市的興建案卷中對該地點訂定的街道準線，上述土地用作納入澳門特別行政區公產，作行人專用區。

在此情況下，由於土地上原有的變電站已被取消，民政總署管理委員會獲監督實體許可，根據七月五日第6/80/M號法律第一百零八條的規定，議決通過放棄上述土地的批給。

基於此：

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零八條的規定，作出本批示。

一、民政總署聲明放棄一幅以無償方式批出，面積20平方米，標示於物業登記局第20267號，位於澳門半島，鄰近青洲大馬路的土地的批給。

二、將上款所指無帶任何責任或負擔的土地歸還給澳門特別行政區，以納入其公產。

三、本批示即時生效。

二零零四年七月二十九日

運輸工務司司長 歐文龍

O terreno, descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 20 267 e cujo domínio útil se encontra inscrito a favor do concessionário sob o n.º 6 982, acha-se assinalado na planta n.º 3 981/1992, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC) em 18 de Abril de 2000.

De acordo com o alinhamento definido para o local no âmbito do processo de construção do mercado municipal do Noroeste, o referido terreno destina-se a integrar o domínio público da Região Administrativa Especial de Macau, como zona de passeio.

Nestas circunstâncias, encontrando-se desactivado o posto de transformação existente no terreno, o Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, mediante autorização da tutela, deliberou aprovar a desistência da concessão daquele terreno, ao abrigo do disposto no artigo 108.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

Assim;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 108.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

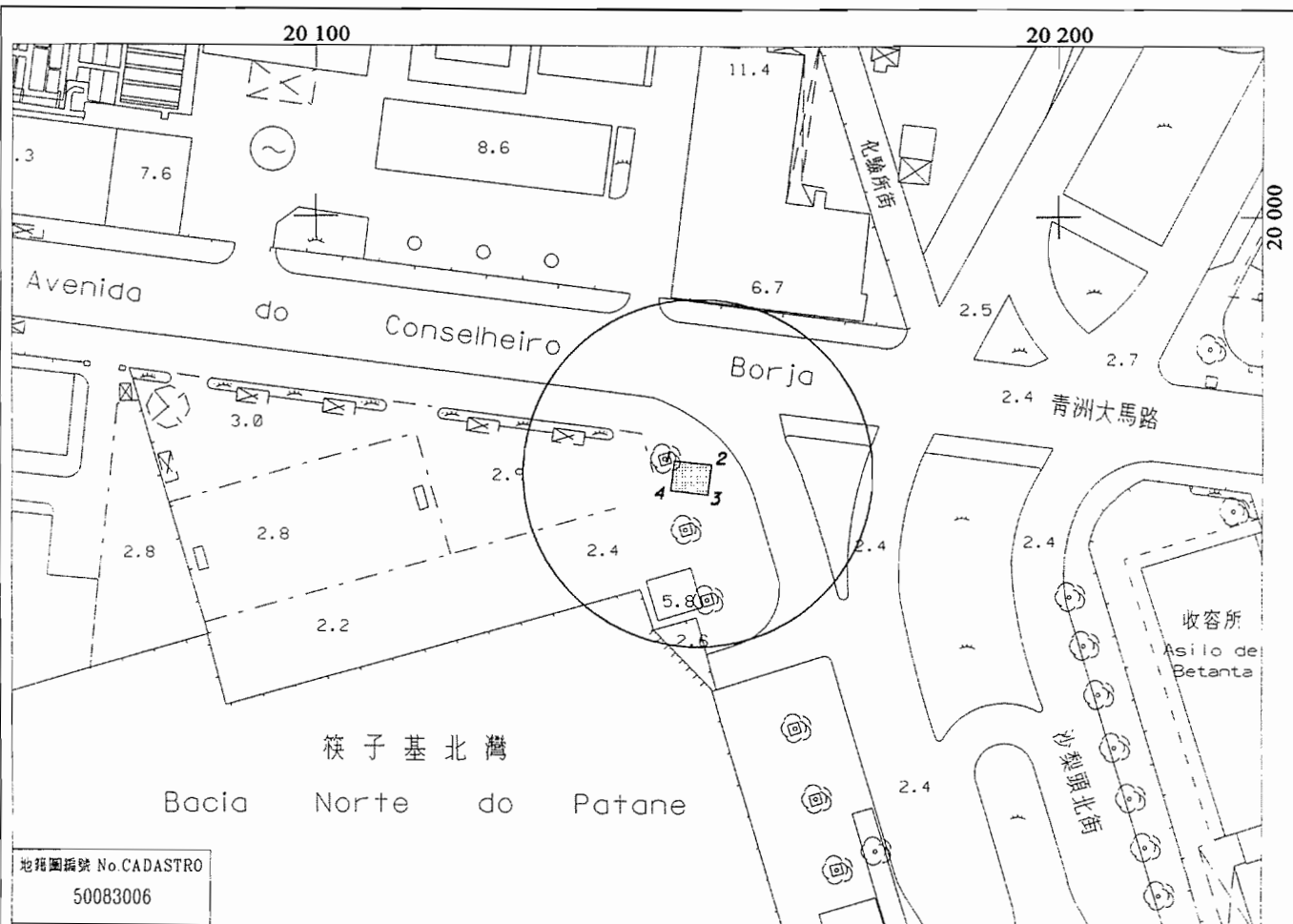
1. É declarada a desistência pelo Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais da concessão gratuita do terreno com a área de 20 m<sup>2</sup>, descrito na CRP sob o n.º 20 267, situado na península de Macau, junto à Avenida do Conselheiro Borja.

2. O terreno referido no número anterior reverte, livre de ónus ou encargos, à posse da Região Administrativa Especial de Macau, para integrar o seu domínio público.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

29 de Julho de 2004.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.



地籍圖編號 No. CADASTRO  
50083006

位於鄰近青洲大馬路之土地  
Terreno junto à Avenida do Conselheiro Borja

四至 Confrontações actuais :

於所有的方位點 - 位於鄰近青洲大馬路之土地 (nº12426)。  
Em todos os pontos cardeais - Terreno junto à Avenida do Conselheiro Borja (nº12426).

面積 = 20 m<sup>2</sup>  
Área

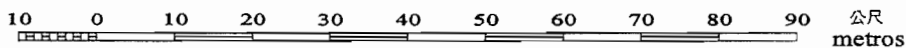
Nº	M (m)	P (m)
1	20 148.4	19 966.9
2	20 153.3	19 966.3
3	20 152.8	19 962.3
4	20 147.8	19 963.0

備註：- 載於標示編號(20267)之土地(CG)。  
OBS Terreno descrito sob o(nº20267)(CG).  
- 仍載於標示編號(12426)之土地。標示編號(12426)之土地是透過刊登於一九六二年十月二十日第四十二期《政府公報》第1558號立法性法規而歸還之土地，但從沒有在物業登記局作附錄註明。  
O terreno está ainda incluído na descrição (nº12426).  
O terreno da descrição (nº12426) foi revertido por Diploma Legislativo nº1558, publicado no B.O. nº42 de 20/10/1962, mas nunca foi averbado no inscrito.



地圖繪製暨地籍局  
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距  
A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO  
高程基準：平均海平面  
Datum Vertical : NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)